

Message d'Emmaüs International - Orléans, 25 septembre 1999

## Contre la "mondialisation de la pauvreté"

A l'occasion de son cinquantième anniversaire, le mouvement Emmaüs, réuni en assemblée mondiale en présence de l'abbé Pierre, fait appel à la responsabilité de chaque citoyen, partout dans le monde, pour réaliser des actions en faveur des exclus et lutter contre les causes qui engendrent la misère économique, culturelle et sociale.

### • Luttons pour une "mondialisation de la fraternité"

La mondialisation de l'économie exclut un nombre croissant d'individus, en Afrique, en Asie, en Amérique latine, mais aussi dans les pays "riches" en Europe, en Amérique du nord ou au Japon. Depuis 1960, l'écart entre le 1/5ème de la population le plus riche et le 1/5ème le plus pauvre a doublé.

Face à cette injustice, Emmaüs a une conviction : la fraternité peut être un antidote à la mondialisation de la pauvreté. A l'heure où, plus que jamais, la Terre devient un village, **nous sommes TOUS appelés à de nouveaux partages**, quels que soient notre pays d'origine, nos croyances ou nos richesses.

### • Luttons pour une économie qui donne leur place aux marginalisés et aux exclus

Marginalisation de couches croissantes de la population, dégradation de l'environnement, exploitation économique : il est temps de reconnaître les effets nocifs du néolibéralisme qui engendre injustices et inégalités.

Partout dans le monde, le mouvement Emmaüs fait l'expérience de nouvelles formes de solidarité et de partage du travail. Il milite en faveur de l'**émergence de "contre-pouvoirs"** qui, issus de la société civile, veillent à ce que la mondialisation ne profite pas qu'aux plus puissants, mais permette à chaque homme, si pauvre soit-il, d'être reconnu et de développer pleinement ses talents, sa créativité et son savoir-faire.

### • Luttons pour la démocratie dans le monde et contre l'intolérance religieuse, ethnique ou culturelle

La pauvreté n'est pas seulement économique. L'absence de démocratie, l'intolérance culturelle, ethnique ou religieuse sont, tout comme la misère, **des maladies qui s'attaquent à la dignité de l'homme**. Emmaüs, mouvement laïc et solidaire, invite chaque citoyen à défendre, avec énergie et ténacité, toutes les formes d'actions visant à favoriser les libertés d'expression et à éradiquer la corruption et l'intolérance.

### • Devenons l'acteur d'un changement en profondeur des mentalités

Redonner sa dignité à chaque homme, lutter contre toutes les intolérances, inventer de nouvelles formes de solidarité et de partage du travail... : toutes ces actions nécessitent un effort patient, qui dépasse largement le cadre de l'action humanitaire d'urgence et nécessite un changement en profondeur des mentalités. Les citoyens peuvent être, s'ils en ont la volonté, les acteurs de ce changement. Au sein d'associations, dans les mouvements de consommateurs, en entreprise, dans les syndicats, dans les partis politiques, ils ont les moyens, où qu'ils se trouvent, de **faire pression sur les pouvoirs publics** pour qu'ils donnent leur place aux plus démunis.

**La conviction d'Emmaüs, c'est qu'aujourd'hui, "refaire le monde", c'est possible, à condition que l'on s'y mette tous, chacun à sa mesure.**



Emmaüs International

183 bis, rue Paul Vaillant Couturier – BP 91 – F 94143 ALFORTVILLE CEDEX (FRANCE)

Tél. +33 1 48 93 29 50 – Fax +33 1 43 53 19 26

emausint@globenet.org – www.emmaus-international.org



A message from Emmaus International - Orleans, 25th September 1999

## Against the "Globalization of Poverty"

**To mark its 50th anniversary the Emmaus Movement, during its World Assembly in the presence of Abbé Pierre, appeals to the citizens the world over to take responsibility to take action in favor of the excluded and to fight against the root causes of economic, cultural and social poverty.**

- **Join the struggle to unite men and women throughout the world**

The globalization of the world's economy excludes a growing number of people not only in Africa, Asia or Latin America, but also in the "rich" countries of Europe, North America and Japan. Since 1960, the gap between the richest fifth of the population and the poorest fifth has doubled.

In the face of such injustice, Emmaus has one firm conviction: world fellowship can be an antidote to the globalization of poverty. Today as our world is increasingly becoming a global village, **we are ALL called upon to share in new ways**, whatever our country, our beliefs or our means.

- **Join the struggle for an economy that offers a place to the excluded and marginalized**

It is time to recognize the ills engendered by neocapitalist practices that lead to many forms of injustice and inequality, such as economic exploitation, spoiling of the environment and the exclusion of increasing sections of society,.

All over the world Emmaus is innovating with new forms of solidarity and work-sharing. It is working to **promote alternative "power bases"** which, from within civil society, ensure that globalization, far from being a tool reserved for the rich, allows each man and woman, however poor, recognition and the freedom to use his or her talents, creativity and know-how to the best effect.

- **Join the struggle for democracy in the world and against religious, ethnic or cultural intolerance**

Poverty is not simply a matter of economics. The absence of democracy and religious, ethnic or cultural intolerance, just like material hardship, are **so many diseases which sap man's dignity**. Emmaus, as a lay movement founded on solidarity, calls upon each and every citizen energetically and tenaciously to stand up for the promotion of freedom of expression, and the eradication of corruption and intolerance.

- **Become an instrument for change: overturn deep-rooted prejudices**

Restoring human dignity, fighting against intolerance, inventing new forms of fellowship, solidarity and work-sharing, all these demand patient effort going far beyond the scope of humanitarian emergency action. They require a wholesale overturn of prejudice in all its forms. The citizens of the world, if they have the will, can become the instruments of this change. Through charities and consumer movements, business organizations, unions and political parties, wherever they live, they have the capability **to exercise pressure on the authorities** and force them to give the poorest their rightful place.

**Emmaus has a dream today: it firmly believes that it is possible to "change the world", so long as we all work together, each according to his ability.**

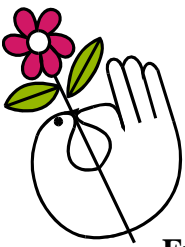


**Emmaüs International**

183 bis, rue Paul Vaillant Couturier – BP 91 – F 94143 ALFORTVILLE CEDEX (FRANCE)

Tél. +33 1 48 93 29 50 – Fax +33 1 43 53 19 26

emausint@globenet.org – www.emmaus-international.org



Mensaje de Emaús Internacional. Orleans, 25 de septiembre de 1999.

## Contra la "mundialización de la pobreza"

**En su cincuentenario, el movimiento Emaús, reunido en asamblea mundial con la presencia del Padre Pierre, hace un llamado a la responsabilidad de cada ciudadano en todo el mundo, para realizar acciones a favor de los excluidos y luchar contra las causas generadoras de la miseria económica, cultural y social.**

### • Luchemos por una "mundialización de la solidaridad".

La mundialización de la economía excluye a una cantidad creciente de personas en África, en Asia, en América Latina, como también en los países ricos de Europa, América del Norte o el Japón. Desde 1960, se ha duplicado la distancia que separa la quinta parte de la población más rica y la quinta parte de la población más pobre del planeta.

Frente a esta injusticia, Emaús esgrime una convicción: la solidaridad puede ser un antídoto contra la mundialización de la pobreza. En este momento en que la Tierra se está convirtiendo, más que nunca, en una aldea, **todos y cada uno de nosotros debemos adoptar nuevas formas de compartir con los demás**, cualesquiera que sean nuestro país de origen, nuestras creencias o nuestra riqueza.

### • Luchemos por una economía que dé su lugar a los marginados y excluidos.

Ante realidades como la marginalización de capas sociales cada vez más amplias, la degradación del medio ambiente y la explotación económica entre otras, creemos que ya es hora de reconocer los efectos nocivos del neoliberalismo generador de injusticias y desigualdades.

En todo el mundo, en el seno del movimiento Emaús se están viviendo nuevas formas de solidaridad y de trabajo compartido. El movimiento milita activamente por **el surgimiento de nuevas formas de "contrapoder"** emanadas de la sociedad civil, que velen para evitar que la mundialización beneficie sólo a los más poderosos, y permita en cambio que cada ser humano, incluso el más pobre, sea reconocido y pueda desarrollar plenamente sus capacidades, su creatividad y su competencia.

### • Luchemos por la democracia en el mundo y contra la intolerancia religiosa, étnica y cultural.

La pobreza no es sólo económica. Al igual que la miseria, la ausencia de democracia, la intolerancia cultural, étnica o religiosa son **enfermedades que afectan la dignidad del hombre**. Como movimiento laico y solidario, Emaús invita a cada ciudadano a defender con energía y tenacidad todas las formas de acción destinadas a favorecer la libertad de expresión y a erradicar la intolerancia y la corrupción.

### • Participemos activamente en un profundo cambio de mentalidad.

Devolver la dignidad a cada ser humano, luchar contra todo tipo de intolerancia, inventar nuevas formas de solidaridad y de distribución del trabajo, son acciones que requieren un esfuerzo continuo y paciente, que va mucho más allá de la ayuda humanitaria en casos de emergencia y exige un profundo cambio de mentalidad. Toda persona que reconozca esta necesidad de cambio, y lo desee, puede participar activamente para conseguirlo. En el seno de las asociaciones, en los grupos de consumidores organizados, en las empresas, en los sindicatos, dentro de los partidos políticos; dondequiera que estemos y cualquiera que sea nuestra situación, todos podemos **ejercer presión sobre los poderes públicos** para que se dé a los más desfavorecidos el lugar que les corresponde.

**En Emaús estamos convencidos de que hoy en día, "cambiar el mundo" es posible si todos ponemos manos a la obra, cada cual al alcance de sus medios.**



**Emmaüs International**

183 bis, rue Paul Vaillant Couturier – BP 91 – F 94143 ALFORTVILLE CEDEX (FRANCE)

Tél. +33 1 48 93 29 50 – Fax +33 1 43 53 19 26

emausint@globenet.org – www.emmaus-international.org